



# Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes

Distr. general  
18 de enero de 2010  
Español  
Original: francés

---

## Comité contra la Tortura

44º período de sesiones

26 de abril a 14 de mayo de 2010

### Lista de cuestiones que deben abordarse al examinar los informes periódicos de los Estados partes

#### Cuarto informe periódico del Camerún (CAT/C/CMR/4)\*

##### Artículo 1

1. Sírvanse proporcionar al Comité una copia del artículo 132 *bis* del Código Penal, en el que figura la definición de tortura en la legislación camerunesa, e indicar si se puede invocar directamente la Convención contra la Tortura ante los tribunales nacionales. Sírvanse ofrecer ejemplos concretos y datos estadísticos de las causas, de haberlas, en las que se hayan invocado ante los tribunales las disposiciones de la Convención.

##### Artículo 2

2. Sírvanse actualizar la información sobre el nuevo Consejo Constitucional (párrs. 8 y 11 a 14), en particular sobre el nombramiento de sus miembros, su mandato y su estatuto en el marco de la administración pública.

3. Sírvanse proporcionar información adicional sobre las principales conclusiones de los informes anuales de 2005 a 2008 de la Dirección de Derechos Humanos y Cooperación Internacional sobre la situación de los derechos humanos en el Camerún.

4. Sírvanse indicar a qué departamento pertenece la nueva División Especial de Control de los Servicios de Policía, denominada "policía de la policía", y cómo se garantiza su independencia.

5. Sírvanse indicar el número de policías, vigilantes de seguridad, fiscales, magistrados, secretarios judiciales y jueces por cada 100.000 habitantes, su distribución en el territorio del Estado parte y el presupuesto asignado a esas funciones.

6. Sírvanse definir los términos "interés social" y "orden público" de conformidad con el artículo 64 del Código de Procedimiento Penal, en cuyo interés el Ministro de Justicia puede poner fin a procedimientos penales, y explicar la lógica en la que se inscribe ese

---

\* Los números de párrafos mencionados entre paréntesis en el presente informe remiten al informe del Estado parte publicado como documento CAT/C/CMR/4.

artículo. Sírvanse ofrecer también ejemplos, de haberlos, de causas en las que se haya aplicado el artículo 64 del Código de Procedimiento Penal.

7. Sírvanse proporcionar información sobre toda ley o medida administrativa que pueda limitar las garantías de los detenidos, en particular el derecho a ser oído por un juez lo antes posible y, en caso necesario, tomar la iniciativa de someter el caso a la consideración de un tribunal; el derecho a ponerse en contacto con miembros de su familia o con quien deseen y a informarlos de la situación, y el derecho a los servicios de un abogado y un médico independientes desde el inicio de la privación de libertad.

8. Sírvanse proporcionar información sobre el grado de conformidad del Comité Nacional de Derechos Humanos y Libertades (CNDHL) con los Principios relativos al estatuto de las instituciones nacionales de promoción y protección de los derechos humanos (Principios de París, anexo de la resolución 48/134 de la Asamblea General), en particular la manera de garantizar su independencia. ¿De qué recursos dispone el CNDHL? Sírvanse indicar también el número de investigaciones de denuncias de tortura que se hayan iniciado y de su resultado. ¿Cómo se aplican las recomendaciones del CNDHL?

9. Sírvanse informar al Comité sobre las medidas adoptadas para combatir el fenómeno de los secuestros y las ejecuciones extrajudiciales de periodistas, activistas políticos, etc.

### **Artículo 3**

10. Sírvanse informar al Comité sobre las autoridades competentes para decidir en materia de expulsión, devolución o extradición, así como sobre su formación y la información que se pone a su disposición para adoptar esas decisiones. ¿Se puede recurrir contra las decisiones de esas autoridades?

11. Sírvanse proporcionar los datos siguientes correspondientes a 2005, 2006, 2007 y 2008, desglosados por edad, sexo y nacionalidad:

- a) El número de solicitudes de asilo registradas;
- b) El número total de solicitudes de asilo aceptadas y el número de solicitantes cuyas solicitudes de asilo se aceptaron porque habían sido víctimas de tortura o porque se los podía someter a tortura si se los devolviera a su país de origen;
- c) El número de deportaciones o expulsiones forzadas (sírvanse indicar el número correspondiente a solicitudes de asilo denegadas);
- d) Los países a los que se expulsó a esas personas.

### **Artículos 4, 5 y 7**

12. Sírvanse indicar si la legislación del Estado parte por la que se establece la jurisdicción universal se aplica a los delitos mencionados en el artículo 4 de la Convención.

13. Sírvanse indicar si el Estado parte ha denegado, por cualquier motivo, solicitudes de extradición presentadas por otro Estado en relación con personas sospechosas de haber cometido actos de tortura. En caso afirmativo, sírvanse indicar el número de solicitudes y denegaciones, así como el resultado de los juicios celebrados, en caso de haberlos, sin omitir las penas impuestas y aplicadas.

## Artículo 10

14. Sírvanse proporcionar información sobre la formación impartida o prevista, incluida la que se imparta en virtud del Protocolo de Estambul, a los funcionarios y agentes de las administraciones públicas, así como al personal médico encargado del seguimiento y el tratamiento de las personas detenidas en prisión preventiva, interrogadas y encarceladas, para que puedan detectar los indicios físicos y psicológicos de tortura.

15. Sírvanse informar también al Comité sobre los resultados de los programas de formación mencionados y los estudios realizados para evaluar su efecto.

## Artículo 11

16. Sírvanse proporcionar información sobre las normas, las instrucciones y los métodos de interrogatorio que se aplican en el Camerún, indicando también la frecuencia con la que se revisan. Sírvanse proporcionar información sobre los mecanismos establecidos para inspeccionar las cárceles, las comisarías de policía y los demás lugares de privación de libertad. ¿Cómo define la legislación del Camerún la infracción flagrante? En términos generales, ¿cuáles son los mecanismos mediante los cuales la fiscalía controla la actividad de los agentes y oficiales de la policía judicial, en el marco de las instancias preliminares o del flagrante delito?

17. Sírvanse proporcionar datos desglosados por sexo y edad sobre el número de presos convictos y preventivos en todo el territorio del Estado parte, así como el número de presos preventivos que han podido acceder a un abogado y un médico de su elección e informar a su familia o a cualquier otra persona de su elección sobre su detención.

18. Sírvanse proporcionar estadísticas desglosadas por edad y sexo sobre la duración de la detención policial y la prisión preventiva y las medidas adoptadas por el Gobierno camerunés para que los agentes de seguridad respeten los plazos establecidos por la ley.

19. En lo que respecta a las manifestaciones de febrero de 2008, mencionadas en el párrafo 37 del informe del Estado parte, sírvanse proporcionar lo siguiente:

a) Datos desglosados por sexo, edad y duración de la privación de libertad de las personas detenidas;

b) Información precisa sobre el número de personas detenidas que han recibido asistencia de un abogado durante el proceso y el número de casos en que esa asistencia fue gratuita;

c) Información sobre el tiempo concedido a los acusados para preparar su defensa;

d) El número total de personas detenidas por delitos cometidos durante los sucesos de febrero de 2008, así como el número de personas condenadas, puestas en libertad, en espera de juicio y que han interpuesto un recurso de apelación;

e) Información sobre las medidas adoptadas para investigar las violaciones de los derechos humanos, incluido el derecho a la vida, cometidas por los agentes de seguridad.

20. Sírvanse proporcionar datos desglosados por sexo y edad correspondientes a 2005, 2006, 2007 y 2008 sobre el número de personas fallecidas mientras estaban privadas de libertad, la causa del deceso y el resultado de las investigaciones que puedan haberse realizado.

21. Sírvanse indicar si el Gobierno ha incoado investigaciones independientes de los asesinatos de reclusos cometidos durante los motines en las cárceles, como el acaecido los días 29 y 30 de junio de 2008 en la cárcel de New Bell, en Duala.

22. Sírvanse indicar las medidas concretas adoptadas para aplicar la recomendación del Comité contenida en el apartado b) del párrafo 9 de sus conclusiones y recomendaciones (CAT/C/CR/31/6), relativa a la posibilidad de prorrogar el período de detención policial en función de la distancia que separa el lugar del arresto del de detención policial.

### **Artículos 12 y 13**

23. Sírvanse proporcionar información adicional sobre el "batallón de intervención rápida", la unidad especial creada para luchar contra el bandidaje y los salteadores de caminos (párr. 99):

- a) ¿De qué autoridad depende?
- b) ¿Cuáles son las medidas adoptadas por el Gobierno para investigar las denuncias presentadas contra ese batallón por delitos de tortura?
- c) ¿Se ha condenado a miembros de esa unidad especial por delitos de tortura o tratos crueles, inhumanos o degradantes?

24. Sírvanse indicar lo siguiente:

- a) El órgano o la instancia encargado de la instrucción judicial y la investigación administrativa de los funcionarios sospechosos de haber cometido actos de tortura o infligido tratos crueles, inhumanos o degradantes;
- b) Si se suspende preventivamente del servicio durante la instrucción y el proceso judicial a los funcionarios sospechosos de haber cometido actos de tortura o infligido tratos crueles, inhumanos o degradantes y si estos pueden retomar sus funciones después de cumplir la pena o durante la suspensión de la misma y, en ese caso, durante cuánto tiempo;
- c) Las sanciones administrativas impuestas a los funcionarios condenados por cometer actos de tortura o infligir tratos crueles, inhumanos o degradantes;
- d) El número de denuncias contra funcionarios sospechosos de haber cometido actos de tortura o infligido tratos crueles, inhumanos o degradantes, así como el número de instrucciones y condenas en todo el territorio del Estado parte.

25. Sírvanse describir las vías de recurso administrativas y judiciales a disposición de los presos que afirmen que han sido víctimas de tortura, así como las garantías ofrecidas a los presos que declaren como testigos para protegerlos de cualquier acto de represalia. Sírvanse describir también el procedimiento. Indíquese si se traslada a los presos que presenten una denuncia de tortura a un lugar donde se encuentren protegidos de la persona denunciada. Sírvanse comunicar al Comité el número de casos denunciados y ejemplos de las decisiones adoptadas.

26. ¿Hay un proyecto de ley de protección de las víctimas y los testigos? En caso afirmativo, sírvanse proporcionar información sobre su contenido y los obstáculos que puede plantear su aprobación.

## Artículo 14

27. ¿Qué medidas concretas ha adoptado el Estado parte para facilitar la indemnización de las eventuales víctimas? ¿Cuál es el procedimiento para obtener reparación en caso de tortura, incluidos los mecanismos de rehabilitación? ¿Las reparaciones están destinadas exclusivamente a los nacionales o están abiertas también a otros grupos como los refugiados y los no nacionales? Sírvanse precisar si se han abonado indemnizaciones por tortura o malos tratos y, en caso afirmativo, la cantidad desembolsada. De haber sido así, sírvanse indicar su número y la naturaleza de los actos de violencia sufridos. Sírvanse indicar si el Estado parte pone a disposición de las víctimas servicios de rehabilitación física, psicológica y social.

## Artículo 15

28. En el párrafo 210 del informe del Estado parte se indica que, en virtud de las disposiciones del párrafo 2 del artículo 315 del Código de Procedimiento Penal, las pruebas obtenidas mediante tortura son inadmisibles. Sírvanse dar ejemplos de casos que hayan sido desestimados por los tribunales debido a la presentación de pruebas y testimonios obtenidos mediante tortura o malos tratos. Sírvanse informar también al Comité sobre las medidas adoptadas por el Camerún para evitar que las condenas se basen en confesiones.

## Artículo 16

29. Sírvanse indicar las medidas adoptadas para luchar contra el hacinamiento en las cárceles, como las medidas alternativas, la construcción de nuevas cárceles o la aceleración del proceso judicial contra los acusados.

30. Sírvanse indicar las medidas legislativas y administrativas adoptadas para combatir la violencia contra la mujer y los niños, en particular en los lugares de privación de libertad y en el marco de la familia. Sírvanse informar también sobre la adopción de medidas similares con respecto a la mutilación genital. Sírvanse informar también al Comité sobre el número de causas abiertas contra presuntos autores de mutilaciones genitales y otras prácticas tradicionales perjudiciales, el número de condenas y la duración de las penas impuestas.

31. Sírvanse actualizar la información presentada de los párrafos 141 a 143 del informe del Estado parte en lo que respecta al proyecto de reforma del artículo 297 del Código Penal, por el que se exime de pena al autor de una violación si se casa con la víctima.

32. ¿Hay un marco jurídico específico que proteja a los niños de la trata? Sírvanse indicar las medidas adoptadas para investigar el fenómeno, prevenirlo y erradicarlo, y las medidas adoptadas para la rehabilitación de los niños víctimas de la trata.

33. El Comité toma nota del elevado número de personas que sufren de VIH/SIDA, cáncer y otras enfermedades que provocan dolores de moderados a intensos en el Camerún. ¿Existe una política o un plan de acción sobre la provisión de cuidados paliativos, por ejemplo con morfina? Sírvanse informar sobre la disponibilidad y la distribución de medicamentos a pacientes que sufren intensos dolores provocados por una enfermedad.

## Otras cuestiones

34. Sírvanse responder a las preguntas de seguimiento enviadas el 17 de febrero de 2006, habida cuenta de que no se ha dado respuesta a la carta.

35. Sírvanse proporcionar información sobre las medidas legislativas, administrativas y de otro tipo adoptadas por el Estado parte en respuesta a las amenazas terroristas e indicar si esas medidas han afectado, en la teoría y en la práctica, a las garantías relativas a los derechos humanos, y de qué manera. Sírvanse describir la formación impartida al respecto a los agentes de las fuerzas del orden e indicar el número y el tipo de condenas pronunciadas en virtud de la legislación pertinente, las vías de recurso a disposición de las personas a las que se hayan aplicado medidas de lucha contra el terrorismo y el número de denuncias de incumplimiento de las normas internacionales, su resultado y el seguimiento que se les ha dado.

36. ¿Tiene previsto el Estado parte ratificar el Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura? En caso afirmativo, ¿ha establecido o designado un mecanismo nacional que se ocupe de realizar visitas periódicas a los lugares de privación de libertad para prevenir la tortura u otros tratos crueles, inhumanos o degradantes?

37. Sírvanse indicar las medidas adoptadas tras el compromiso contraído por el Estado parte, durante el Examen Periódico Universal de febrero de 2009, de luchar contra la corrupción.

---